

y V. tiene la bondad de copiarlo. Si V. le escribe y le dice que ha sido un reporter conada V. q. está ha-
dado lugar á que ya haya tenido una muy dulce
satisfacción, y ella una persona muy agor deida
á su bondad y de simpatía q. le devuelve. -
Todas las cosas mías q. tiene V. - tampoco las
necesito. -

Como en mi vida es impresión, confieso á V. q. la
que recibí de la sesión del Senado a Francia me fue
agradable, porque era el mas amargo chaso q. podía
como he visto después confirmarlo, pero q. no como
dando á Francia la tal provincia, al volver á Italia
epizimia en cambio (pues no se puede convenir el
engrandecimiento de Italia) q. devolviese sus provin-
cias á la siempre pacífica Santa Sede, y además
otras ventajas todas perjudiciales á ese necio ambi-
cioso cortisano de la revolución, V. Manuel. Ya el ha-
bia probado que no la hacia por miedo á los he-
rejes, y lo que necesitaba era defenderse de los
Prusianos, enemigos acerbos y terribles q. los vaingle-
nos Italianos; no era q. hubiese otra manera de salir de la
horrible situación en q. ^{habían} quedados enemigos des-
tante innobles para ir á dar contra una. - Ya sabrá V.
como se ha descubierto en Madrid una segunda con-
spiración en el otro Regto de Asturias - por eso cae-
ra tanto el Sr. Prim en la próxima q. ha dado, en fin
se va Luisa y Luisita se puede prestar la residencia
q. allí acuépo, donde se repetirán las cosas, ora des-
confío que el Diabla proteja las suyas - me han
interrumpido q. desirme de mas increíble
de las noticias la caída del gabinete, esta es
obviamente para entre el pueblo como la voz de
q. han asesinado á O'Donnell - esta es otra
cosa por desgracia posible y aun probable; he-
mos llegado á la era de los pecados y muertes á
traición. Dios nos ampare!!! De V. su mejor
y esportada amiga Fernan

Cuando O'Donnell se pone franca y decidida-
mente al frente de la revolución se le quite
el poder, ¿comprende V. esto? -

Señor mío y amigo - Desde q. recibí la pre-
ciosa miniatura de la casa santa (hay en ella
un el merito mas de ser hasta simbolica) me la
puse con una fé y un placer indescriptibles; recibi-
das de manos de un Cristiano tan ilustrado co-
mo exigente, esas cadenas q. semejaban un angel pa-
recen pronosticar que otro angel romperá las
q. han puesto hoy la impiedad é irreligion
al actual sucesor del q. llenó las q. condecora
Roma como un sacerdote. - Brunetta dice,
que la Cruz trancada, significa la del gran
martir, que por reverencia no se
ajusticiada de la misma manera q. su divi-
na maestra; me las puse, digo, y Dios me
dante no me las quitará mientras viva
queriendo además q. ellas signifiquen mi
dulce y querido vasallaje á la cabeza de
la Iglesia que estableció Cristo. Estoy
tan contenta, contentísima, con tenelas
que en lugar de cadenas me parecen alas,
pues me hacen mas ligera, me elevan -

No sé si es debida á su santa influencia q.
se tiene hoy, una santa alegría. La her-
mana de Mendy Pérez q. me escribió para
que en su nombre hablase a S. S. Ch. H. K. K.
para implorar de ellas su mediación á fin
que una de sus hijas (tiene muchos) entrase
en la marina (habiendo salido bien de sus
exámenes) pero teniendo un par de meses mas
de la edad que marca el reglamento, y por
lo que S. S. Ch. H. K. K. se interesaron con el ge-
neral asensor sin que éste alcanzase buen
resultado, me escribió que su pobre niña
seguía sin carrera y q. deseaba q. ingresase
de oficial en un Regto de los de la Habana.
Escribí aunque con pocas esperanzas á un
amigo del Duque de Tetuan que es segund
merced á las meritos de su tío, ha otorgado
esta gracia á aquel joven - Figúrese V. con
que placer he escrito esta noticia á su pa-
dre y buena madre. - Estaba yo tan desespe-
rada así crea firmemente q. es la
gracia que me han concedido estas princi-
pales cadenas al presentarse. Mil y mil gra-
cias por ellas, por la autentica y por las
preciosas vendas que la acompañan así como
se ponen ramilletes de flores ante los altares.
Bendita esa Musa de V. - que en tan pocas y po-

bles puentes halla siempre su inspiración!
Toda V. amiga y Señor q. F. Espina es de mi misma
opinión sobre el Vitor Hugo español. La queta
la comedia; en cuanto á las nuevas admira, el
vicio, la memoria y el faire; pero conviene en
que es un mosaico de reminiscencias, y muchas
hasta impropias en la boca de un niño. He
concluido la novela de la de Grassi - se prin-
cipia me ha parecido un poco debil y lieu summen
para el fin al es muy buena - hay una char-
monie pura y toda la parte oscurada. El
lenguaje es bueno facil y sin ninguna des-
graciada pretension á energía y reberencia
con las que muchas escrituras quieren en gala-
nar sus escritas como muchos pintores malos
sus cuadros con colores chillones. Su moral no pue-
de ser mejor y es mas apropiada á la epoca - nada hay
de rebasada ni inverosimil - toda es natural y V. sabe
que lo natural es lo q. mas agrada en todo; lo afectado
lo rethorante, la Declamatoria, me es antipatico.
Hace poco escribia en una carta que me pidió la V. de
Bulgar para poner como prologo en una de sus nove-
las, que todas las V. q. escriben en España lo hacen
en el sentido mas moral y religioso, y cada dia
confirmada esa dulce asercion. Lo ha dicho un
gran escritor catolico francés: la mujer ha salvado
cuanto ha podido salvar, de las santas tradiciones
de la familia Cristiana. - Como no tenga la fati-
dad de andarse en laurales cuando escribo, y solo anhelo
la aprobacion de las gentes buenas y Cristianas sobre
toda la de las mujeres tan buenas jueces en esa mate-
ria, no pueda decir á V. que gratas me han sido
las renglones que la autora de esta novela ha escrito á V.

Buzcon de Montgrosier para la publicidad? -
 además para gente de toda esta, una Imposteria
 no puede sin disfrayarse, entien como una pan-
 tana particular en las cosas de las palabras sino que
 sacorrenlos (como lo hace) y no q' esta dia sus las-
 tumbres y entablan conversaciones familiares con
 ellas - ademas digo flugas debia hacerles el ven-
 las entusiastas elojios que hace V. siempre de eso,
 Señores para ver q' era otra pluma - Meadates,
 y sea V. que todavía mi pluma se queda muy
 muy atras de mi sentir como lo queda atecti-
 quer Fernandez, pues solo da guia en esas cosas
 de razon y la justicia. y cuando habla de ellas
 deja a mi corazon tomar la palabra q' a veces
 suelta deja la palabra por las lagrimas de
 enternecimiento; pues natural consecuencia
 es q' todo aquel que con tanta vehemencia se
 indigna contra lo malo, lo duro, lo innoble,
 lo irreligioso, lo falso, lo injusto, lo cruel,
 se entusiasme con la misma vehemencia por
 todo aquello q' es su antitesis - ademas he
 escrito mucho antes de conocer a esos Príncipe,
 y en nada de aquella puede nunca hacer
 mención de quien me sorprende, ni aun es-
 taban en nuestra proximidad, ni aun casados,
 enfin q' ni eran ni podian ser lo q' son hoy
viendo el periódico (o no tendrá) noticias de alguna
 de estas primeras producciones y de nada mas, y alla
 va su pluma como pala de ciego

Han querido hacer a Bueda gobernador de Sevilla
 y han tenido el buen sentido de no hacer; se habla por
 esta cuenta de Fernandez Espino y de Andrés Lado
Hoyos digo anoche que la cuenta de Triana condenada
 a muerte por el pauvre homme de Vinuesa debia
 su indulto a V. - pues cuando leyó Vinuesa la traduc-
 cion del soneto de V. le entró tal susto, q' le suspendió
 el proyectado acto de barbarie. -

Señor y amigo - antes del cumulo de co-
 sas que tengo que decir a V. - principiare por
 decirle el desconsuelo de Aurora y demás de
 la familia por haber ^{q' d' ella} dejado justamente el día
 de S. Enrique, día de la mujer de Tomas, solo
 y unido en toda el verano en que Aurora a
 bandóna su querida familia, por decirle
 Tomas su familia en su casa. V. se lo
 dirian allí? y como no fue V. a coronarse de
 fiestas, (pues de modo alguno se habria po-
 dido completar y embellecer sino con la pre-
 sencia de V.) en casa de Tomas? - mi
 pobre Aurora no puede consolarse de es-
 ta fatal casualidad ni ya puede impedirle
 resignacion porq' en su casa no la tendría.

He enviado hoy a S. Telmo, los versos de
 Lao - me los trajo anoche Fernandez y dióme
 el soneto a Madra que escandaliza a la mu-
 la seria española q' es no solo mucha sino
 religiosa - La muchacha el hijo, q' suplico
 a V. de a leer a Florencia, pues desea que
 tengamos V. y ya la opinion de la mujer
 de mas talento y sabio toda mas sensata
 que hay en España, puede, q' en el mundo.
 Acompaña un folletito que suplico a V. de
 en Francia a algun savant amigo de V.
 para que vea, q' algo se sabe q' algo se hace
 en España en medio de sus disturbios

desgranados y sucumben, en este género. Les-
timia que esté el catálogo, no es solamente
redactado. -

mi corazón reboza de amargura. Dices
que mañana es el día señalado para q. haya
aquí revolución - hace pocos días llegó aquí (a
un sujeto que nombra) 15 mil de pa. revolucionaria
que toda esa dinero es de Barragán y cuyos pla-
nes son según ha dicho persona muy respetable
y metida en la alta política, revolucionaria
en España, hasta que cesen la revolución
en la Reina y toda el país - aparecen en-
tonces con su ejército poniendo orden y por
mayoranimemente, siendo recibidos en
palmas por el país, como lo es, todo del-
vando - Establecen entonces la primera
del sufragio universal y hacen elegir al
señalado de su primo, esta es al Rey de Por-
tugal por Rey de España, que se daría en
compensación de sus servicios por fran-
tear el Ebro y además las islas Baleares. -
Omito toda reflexión porque llenaría de
pliegos sin haber desahogado mi corazón,
y este plan es tan probable q. ~~canv~~ ^{canv} ~~canv~~ ^{canv} de
su existencia. - Ah! que mal se hicieron la
Reina en encarecer un enemigo así al país.
Que que con tanto valor y acierto ha destruido
el primer ensayo de esta Real Academia
contribución y que parece hacen tanto
daño, pues si bien es un gran mérito
no es de - Nacraez la es. - pero q. des-

graciado tener, q. menos precio de la opi-
nion publica para elegir con personas!!
de que se cuenta se ha enagenado las simpatías
de la parte sana de la nacion con las per-
sonas que ha puesto al frente de las negacio-
nes. En fin esto unido a las desgracias por una parte
y a las maldades por otra de que esta siendo el tea-
tro el centro de Europa, producen en mi una
tan profunda melancolía y viva inquietud
que a veces me abagan y pienso que Dios ha
devantado su mano de este triste mundo
en el que para nada se cuenta con el ni tan
sus santas leyes! -

Otra desgracia tengo, con haber cerrado ahora
alguna periódico francés, apesar de habiendo
tan luminosamente y delicadamente desmen-
tido que el pobre Sr. G. es nada menos q. Sub. de
la Escuela de Montpensier. Lo negiten sus Ego-
tismos, añadiendo: así se escribe la historia?
Porque la siente V. tanto? - me decía anoche Haynes.
Señor contesté, por mucha q. eso me honra,
encumbra y da inmenso prestigio a mi es-
critas, no puedo negar q. mis opiniones están
marcadas en ellas con la libertad q. me da
mi indignificante posición en la sociedad,
y esta libertad q. daba a mi vista miesta y
pequeñez me da tiene una persona Real unida
a otra persona Real q. ambas por un sabio
y nuestro sistema se han separado completa-
mente de la política en sus complicaciones
habían de muy fácilmente envejecidas. Que-
tro no habló ya en contra de las primicias francesas
que una (q. aunque lo sintiese) no firmaría la

Maese Rodrigo han escapado al punto
de la bande noire? - puede mostrarse
mas patente el odio á la pasad! pero
bien dice V. que hacian las q. se pactaban
anticuarias, sabias, y de alta ilustracion?
chachara! - y nada mas; pues en el bando
participan del verdaderamente mal moderno
en España el insalvable indiferentismo.
Los versos con decir que son de V. - esta toda Hebe
las musas son, segun de las fuentes en q. beben. En
una ocasion mi hermano senora de modelo de primera y de
virtud, se ausentó unas dias del Puerto, dejando á sus
hermanos con su padre. Estos le escribieron q. despues de
comer sus padres les contaba cuentos. Ella, vigilante
vestal, escribia á su marido: los niños me escriben
que les cuentas anécdotas y cuentos; dicen si q. no se-
ran malos; pero recuerda al contarlos, si me harian
gracia á mi. - y me se figura q. este recuerdo de una
mujer modelo exigida por ella de un marido rigo-
rosamente virtuoso, existe en V. segun habla al
publico. - pues es siempre defensor de las buenas
causas. Las he copiado para daroslas á Fernandez y
que los lean sus amigos. - Ayer tarde puy al jubila-
do de los Angeles, y llené las preciosas oraciones
por la mañana. - Sobre toda la q. trata de la misa
es sobre toda ponderacion admirable y la voy á
traducir. La carta de la excelente Grassi es tan
elaborada como embarrasante; le contestaré con
mucha gratitud una porcion de lieux communs.

Antes que me se olvide, y como á V. de Levante, le
contaré una de las cosas de Manuelito Riquelme que
nunca puedo ni en sus mas exagerada sinceridad
~~señalar que V. se ocuparía de los~~
cuentos y de hallar con una tercera en el momento de
caer un furioso aguacero. - No tema V. mojarse la
que ni una gota de agua le tocará. = Como? si no
tiene V. paraguas? = No lo tiene; hasta mi segunda
y mi agilidad = y así sucedió, por q. recibiendo
cada gota de lluvia en la punta de su capota, la
señora llegó completamente seca á su casa. -
Malas noticias de Madrid. - El general Pierrat
estaba escondido en casa del Duque de Alba, y ha-
bió de Madrid con la Reina madre desprovista
de lazo. Ambas cosas han escandalizado mu-
cho. Hay detalles de la conducta seguida con el
heroe Ferrana personalmente, q. lo tienen mas
espasmodico, que lo está el mismo O'Donnell. -
Los oficiales de artilleria estan acostumbrados
á hacer toda su carrera sin salir de Sevilla; gran
parte son casados y ricos propietarios, y no quie-
ren ir a Madrid, ^{ni salir de aqui} y lo que continúan es la bachi-
la del sueldo que tomaban; pero no hay en esta
miria politica alguna. - Entre los q. piden su
retiro me han dicho q. esta pensando a veces
de su mujer y segun; pero él nada me ha escrito.
M^{re} Auguste Dumas me escribe q. ha muerto el
mas atraz de mis traductores M^{re} Manchais,
que ha hecho de Lagrénas la cosa mas ridi-
cula é incomprensible del mundo. gracias á Dios
que esta clase de asesinatos no son pecados, por
lo que no duda q. se bien alma descanse en paz.
Li y it Manchais - ah! qu'il est bien.
Pauvre vieil et pauvre le mien.

gustado á V. - Yo le dije q. habia V. recibido su carta
No es extraño que quien tan indulgente
es como V. - halle á las cosas severas; pen-
sar no quita que sea Florencia el prototipo
del mas cabal buen sentido; su caracter
ligero y un poco frio contribuyen á ello
pues jamas, ni en nada, la ciega la pa-
sion. - Si supiese V. su carta vale! - si su-
piese V. su historia intima!!! - es el tipo
de la mujer prudente y virtuosa. -

Ya he recibido carta de su media navaja
q. aproxima la ausencia de la otra media para
ir a curar por esos mundos. - luego se pondra
a escuchar las sermones q. le dieran los vicarones
del bosque - se mirará en las aguas del lago
que se repetiran que es bonita y que tiempo
ha de tener en esa designacion p. escribir? -
Ya he recibido el libro q. me dice V. trae men-
suras de Palau. - ena entonces, q. se los he
enviado á V. -

Ya he acabado casi Mr. Ledesma - es cierto
que su indignacion parece a veces amargamente
pero Jesus! el dulce Jesus, el manso conde-
nó con un latigo los mancebos del tem-
plo! - q. gracioso cuando dice q. sus noticias
sobre Luchas, no constan en ningun escrito
y q. si los habra hallado entre sus papeles de pe-
nencia? - Perdóname V. tanto escribir - todos
mis amigos (incluso Florencia) se quejan de q.
escribo poco - V. el mas querido, se queja de q. escribo
mucho - Fernan

Señor y amigo

Muy pronto vuelvo á tomar la pluma
para escribirle despues de haberlo hecho ayer
tan extensamente; pero acabo de recibir la pre-
ciosa fotografia con cuya envia me han hon-
rado J. P. Ch. H. K. - y no me seria posible dife-
rirla ni un instante la expresion de mi grati-
tud de mi satisfaccion y suplico á V. que con
mis mismos sentimientos y mejor expresados
haga patente a J. P. Ch. H. K. -

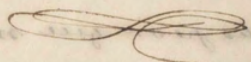
No bien la pije, cuando me dije á mi
misma, esto es hecho por la mano de
un gran artista, cristiano, y con el con-
son y veneracion de sus hijos! - y así lo
he visto confirmada en su favorcida =
Que bella figura la de la Reina y santa
que hermosa la de aquel angel q. sea

el de la buena muerte que ha quitado á
la augusta finada su corona de espinas
terrestres que dejó en el suelo, y parece
llamar á sus serafines que la reponen
con una de oro! - es toda la historia
de la excelsa finada en el destierro de
dos patrias y de dos tronos! Dichoso el q.
tiene una lengua universal, y mas expresiva
que la que enseña la gramática, en su
Lapiz! Los dos serafines esconrados que
traen la corona inmortal, son divinios
como todo lo demás. - En fin lo q. expre-
sa esa preciosa composicion y el modo
de expresarla, es admirable. - Cuanto
no habrá regado nuestra religiosa Infanta
por esa su segunda madre que tanto amaba!
Y esto me recuerda uno de mis recuerdos
Ejemplos que no me he atrevido á imprimir

y que voy a agregar á V. - Habia un pas-
torcito muy bueno y devoto q. perdió á su
santa madre y siempre siempre estaba
rezando por ella - Un día q. rezaba en
el campo mientras pastaban sus ovejas,
se le apareció un alma del purgatorio y
le dijo: mucho há que el alma de tu ma-
dre está en el Cielo - no la necesitas ya
y así ¿quienes danse á mí, esas hermo-
sas oraciones que has rezado? - Sí, tomalas,
respondió el pastorcito; el alma agrade-
cida recogió aquellas devotas oraciones,
las llevó á las puertas del Cielo q. ante
ellas se abrieron al alma redimida
¿No es esto bonito, y de profunda sentida
religiosa en su sencillez? -
Ayer estaba aqui Fernando L. - y me dijo que
que no sabia si habria V. recibido su carta
con la traduccion de sus versos. Dice la
marque estaba ansioso de saber si le habia

a V. se le hace muy largo un tiempo que
a mí me se hace muy corto; V. quisiera
acortarlo y yo alargarlo! - V. sabe q' no
heene mejor y mas agradecida amiga q' la

su
hermana



Para Fanny,

Sevilla 17. agosto 66.

Que vous êtes glorieuse ma charmante amie, que
vous êtes orgueilleuse d'avoir un manièr d'être
votre! Hé bien je vous dis a vous si pitié
que si j'étais a votre place... je le serais
encore bien plus que vous! - Que passionnée
vous êtes! V. n'a habia le sens la passion
y sa expression solo el dominio de pasiones
adulteras, contrariadas y locas. - el amor
píel, legal, y santo tiene aun mas derecho
que aquellas a exaltarse en dulces cantos.
Dichosa la que las inspira, feliz el que
las siente y formula! pero se ve pocas
veces en almas frias existe la idea que en
una vida tranquila, virtuosa y doméstica
el amor habla y siente en prosa! y se
exalta tan raro! Cuando el corazón es la
fuente de la pasión, esta no se seca nunca.
Supongo que habrá V. recibido una leyenda
popular española puesta en versos franceses
por un poeta q' V. y yo conocemos; que ahora

que no se hubiese impreso en *Fleurs des*
champs! y apragias, Lady genhent me escri-
be encantada con ese tornito y me pide li-
cencia para poner algunas de esas cosas en su
viaje por España, abra esencialmente de-
ligiosa que esta escribiendo. Hermosa ha
estado el 15 nuestra procesion de la Virgen de
los Reyes. V. sabe es tradicion que la V. al salir
por las puertas de las palas, concede, ó obtiene
de su hijo lo que con santa fervor se le pide.
A mi lado estaba una anciana con una niña
muy chica y le decía: Niña mía pídele a la
Señora lo que antiguamente se pedia a todos
los niños y me enseñaron a pedirle, y dile:
Madre mia! faait me buena gi no llevadme a Vos.

Nuestro mejor amigo se queja del calor. Quan-
do en Enero está en París, no se queja del frío
¿que será eso? Por mi no me queja de calor ni
de soledad - me queja de la horrible crisis en el se-
ñal. nuestra Santísima Padre! nunca como
ahora! abandonada como Jesus en el Pretorio

con un Pilato que ya ni aun dos decias ma-
nas se quiere lavar y un Herodes exco much-
gado que ansia por su exterminio. Des-
graciado el mundo como ^{lo} Paest se ha en-
gado al Diablo. Todo va mal y nuestras
cosas peor que ningunas. M.^{re} de Latour me ha
dado una reputacion a Bernan que me ha
gustado mucho pues hay energia en ella
en tiempos en que la energia se gusta
toda para el mal - Mi sobrina Guarn hace
tiempo que esta tomando sus queridas baños
baños de mar en Dieppe - cuando regrese a
París es bien cierto que no se privará del
placer de hacer a V. una visita - Mi fami-
lia toda en el Exvella que dicen q. está
muy busita y pluvia. Cecilia en su Paitiers
sin cesar de dar gracias a Dios y a la Virgen
por la curacion de su hijo. - Adios mi muy
querida amiga - las circunstancias hacen el que
siendo nuestros sentimientos tan parecidos
sean nuestros deseos tan distintos, pues

Ahora vena el debil guillorina y el Principe
de la sangre Bismark lo q. es metese con
las Caras! - me alegro -

Efectivamente tengo preso entre mis mu-
nas de Argamaso; pero no ensiñe alla nin-
guno, pues tomada en presentes dadas pudria
llegar al corazon - contestase V. con las brisas
que le ensie la mar que ademias de presas
son participantes - este preso creyas como
un baño tibio; nada escribo - nada, sino
cartas tan insulsas como esta; no tengo tiem-

po - pero la intencion no desmaya. Que pre-
ciase y que justa es cuanto V. me dice sobre el
lexico Int. Antonio! no, no es en novelas en
la q. su temprana atencion parece fijarse!
es con el asombro de un angel, sobre las
destinos de Roma y de la Francia! - es
de ver el tres Christen honrado de palabra y de
hecho en las armas reales de sus antepasados
es de ver a su prima hermana de pretendiente
ante el hombre q. destruyó a su noble abuelo
es de ver q. el patente non possumus de debi-
lidad y se vera porzada a inclinarse a tierra
ante su peor enemiga! - puede q. envidie a
sus hermanos Regla y Felipe en la gloria! -

Acaba de saber q. a Carmen Rein Canella
viuda de V. Miguel Lassa, se ha casado en Car-
mania un nido de perdidia y se halla muy joven
conq. el infantito Fernando ha hecho supri-
mera confesion? habra sido con una de sus pro-
ximas condiciones el anegamiento, pues intendi-
ca culpa no puede existir - Haga V. presente a V. V.
de la P. B. me vino placer y profunda gratitud por el
recuerdo con q. me han honrado - se los paga te-
niendolos muy presentes todas las tardes al pie de la
Virgen de los Reyes - El papel solo me permite repetir a V.
es un mejor amigo Fernando

Esta tarjeta para Guadalupe
a la q. he escrito -

17. Agosto 66

He leído con infinita placer, Señor y amigo,
el artículo de V. sobre Palau y el prefacio de sus
cantares. La eleccion de las saglas q. V. ha tra-
ducido y su traduccion son admirables, y nin-
guno, francés ni Español podria hacer la pa-
ra con mas gusto y acierto, la segunda con
mas perfeccion - apesar de faltarle el empuje
del verso algunas me han gustado mas q. origi-
nales, en francés y en prosa; la q. me parecia
que Palau es mas poeta de la que yo pensaba. -

En cuanto a Canete q. V. con su acostumbrada
delicada y fina bondad, pone en el lugar q. se merece
en punto a sus ideas sobre poesia popular no le
combate V. como lo combatió yo - lo elogia
como Fernandez, y entre nuestros ningun clasico
nursang comprende la verdadera poesia y me-
nos de popular q. ninguna, pues ni tiene ni se
cuida de la forma q. es q. las clasicas mas q. la
esencia - Canete Canete el mayor error es el
pensar que las cantos populares son cantos
cultos regredidos y degenerados. Que disponatan!
Nada toma al pueblo de poesias cultas q. ni
age ni sabe - y el libro q. nos recomienda
tema del pueblo sus ideas, su genero, sus expro-
siones, sus cantos y cosas, q. al saltar la pluma
el poeta culto del dia llamara supersticiones y

En tomo en cuatro de los paginas
y en provincias 22.

He aquí el índice de materias:

LOS INTERESES MORALES
El hombre. - Sus necesidades, sus deberes,
dividir lo fisico de lo moral. - Definición del ho-
clases de intereses, los materiales y los morales
males y perturbaciones que deben corregirse. -
Pueblos primitivos. - La India. - Preponderancia
misticismo. - Los asirios, los medas y los caldeos
religiosos. - Fenicia. - Florecimiento industria-
ma. - Lucha de la doble tendencia. - Vencerlo

vulgacidades; toma de sano pequeño en el decir
sus modismos, sus palabras, - eso sí - y no-
tante, ya tan identificada con el pueblo co-
nario al instante la q. se gesticina y la q. es
imitada. La espontaneidad, la fe, la sen-
cillez, las defectos le faltan; es casi mejor,
pero no es aquella; son niñas bien educadas
y no niñas sin educación, estas me gustan
más. Por eso decía ya á V. q. Cañete se con-
tradice de una hoja á otra en sus prologos,
y afirma la q. no es así será y es q. el pueblo canta
las coplas de Palau - nunca! - así como su pro-
nunciación á la Madrileña. - Cada uno sabe la q.
sabe, y ya en el humilde y ordinario estrofo
del pueblo sé mas que Cañete. - Pastoreia la
la choyantisima imitación de Palau de hablar
de besos para recrear á los de la caste-
musca popular. que canta sus amores á las
pueritas de las madres y madres de sus novias.
Tomas de vida al pueblo asociar sus palabras
sino en sus canciones á los niños. La nete
me y decente severidad de este pueblo la op-
presa bien este su refrán: entre santa y sen-
ta, plant de cal y canto. - Pero V. como siem-
pre ligero en sus críticas (si críticas pueden
llamarse) es como la abeja p. oprimir la
miel q. casi toda plúa encierra y ha escrito
un precioso artículo sobre este librito - y
ahora francamente como se habla á un in-
teligente y querido amigo, no hubiera V.

podido añadir al artículo unas páginas
sobre el libro de nuestros terceros, tan
nobles, tan puros, tan cabelleracos. tan
patristicos, tan perfectos en la forma
tan aristocraticos en su alta espora de
buenas ideas, nobles sentimientos y esca-
gida y delicada expresión? - ese canto, su-
junción y expresión del amor paternal
que recibí y di por respuesta al poeta,
q. p. escribiendo había tenido por terceros
se coraron?! -

La enfermedad de la locura va haciendo
progresos; ya había alcanzado en el Luxi
muchos; después á Bismarck q. su Rey hace
Príncipe - él se había hecho ya príncipe de
de la sangre, q. es mas. - ahora trastorna
a ese punto al grande usurpador a quien
repartir la España como pan bendito??
me alegro. - y celebra alvicio q. iguala pa-
recido ensayo p. de la q. Haró de tío á la
Glenn y q. el suyo Herencia á este... Dios
sabe donde! - ¿esas dos libras q. se han es-
crito? tiene V. noticias de ellas? - poca
pueda de ser en Belgica bien minadas su
anexión a la Francia - Vámonos! Pues aparte
sabe que La Reina quiere abdicar y q. la
inmensa mayoría desea la Regencia de
el Pr. el Infante, llegando a ser nuestra
Reina de Castilla Reina de España y
esta idea le enloquece hasta hacerla delirar.

El tiempo.
— Dos escritores belgas los Sres. Varinier
y Rosez, han sido condenados á 18 meses de
prisión y 1,000 francos de multa por los tribu-
nales de Bruselas á causa de la publicación de
dos obras ofensivas al gobierno francés, titula-
da una El matrimonio de una española y otra
La mujer de César.

El general Santa Ana dice una carta de

Hagame V. el favor de enviar cuando
le haya leído mi paquete p. Fernando
al correo -

Now, me me parece q. V. éponge de la
note - lo q. se le dicho, q. ya, como el a-
lato de la propia propiedad, se dirá
d me extenderé aun mas q. V. sobre
este punto, q. es de interés secundario
en el juicio de V. sobre el mérito de los
puntajes de Pabau - mucho mucho
me alegra el q. V. escriba sobre las
nuevas de nuestros excelentes amigos
y por lo tanto, me le interesarán el
artículo de Vidant y por eso se le
envío

mil cosas a Luqueira, y q. reciba
su preciosa carta - Que admirable-
mente escribe! - a Paris mil cari-
ños de la q. es de las dos me-
joras y mas agradecida

amiga

Fernan

22. agosto 66 -

Fernan y amigos -

No se queda V. piqueen su embarras
estoy entre Fernando y Luis Vidant - este ma-
ha enviada su artículo crítico sobre las pro-
pias del otro, el que remita a V. - y el q. en
honor de la verdad me ha chacado lo q. no diré
a Fernando pues es mala de caber si va
con sus cōtas de arjona el mas desconfiado
de las críticas en la peor época literaria
q. nadie conoce sino ya por casualidad por
tener un poema clásico de él, del q. me
ha nacido nunca tres tres renglones. - Nada
menos atinado q. el compare su viaje al re-
dedor de la crítica al viaje de Le Maître
al rededor de su su anta - q. tan hermosa! -

Sea lo que el buen Fernando quisiera con
menos malicia q. yo, no ha visto, el copian
inutilmente los títulos y condecoraciones
de su padre ante el conito q. le dedica
pues aunq. puede q. Vidant lo hiciera sin
el fin de criticar a sus amigos, es el caso
que lo procuraba sobre todo en esta época
en q. sola prima y lleva la voz, la demeracia

No halla en todo el artículo una opinión
formulada - opaga sobre q. es un amigo
con las pines; el uno porq. es muy conocido
un amigo de Fernando, lo otro, como q.
disculparse con cientos gentes de no exi-
tencia. - En la de los ordenes militares
pares, así combatido y pensado un
orduculo - en lo q. ha estado bien es en
chaix q. ha hecho de los trozos q. copia
q. son ciertamente todas bellisimos. -
Ahora bien ¿ que escribo ya a Fernando
al q. desea reconciliar con el prologo,
y a S. d. ant, al q. tenga q. decir q. no me
ha gustado? - ¡ - me quite el sueño!

Lo que me ha parecido de buen humor
es la manera como S. ha puesto en
sueltisimo francés ampliandola la
decima popular q. recuerdo haber
publicado pero en donde, me la en-
cuentra por mas que la he buscado
Si ya fuese versificador ya estaria en
Castellano, é impresa en la Espranza

ó otro periodico religioso q. seria
las cosas que se atrevieran á inces-
tarla - Ya la tengo traída en pro-
sa, pero piende tanto con prender
el verso! -

Pongo en conocimiento de S. que
bajo pretexto q. esté en mal estado
estan destruyendo la preciosa pe-
chada de las casas capitulares !!!!!!

Venia en la Andalucía, pero sin
conservar la idea - corté el pedazo
lo pégue á un pliego de papel
escribí debajo: el mayor entre
tantos vandaliasmos de que viene
siendo víctima Sevilla - y sin
firma, por supuesto, lo mandé
por el correo al ministro de la gobe-
rnacion. q. no habrá hecho caso alguno
Esta es no solo una bestialidad, es
una infamia, un insulto al país
un insulto a la cultura y un cínic
mal gusto y deshonra sobabona -

El reverso de la medalla es el Sr. D. Gaspar, un
sábio anciano con alma, fe, pureza, y bondad
de niño. Que bien, que bien lo define V. en
su alta y superior tribuna! - pero en pre-
cisa y simpática con él, pues solo en
inteligencias superiores se avasalló de es-
ta suerte el saber humano y el saber divino.
Los primeros romances y el último me gustan
mucho - En los demás hay retumbancia
laurel lagage del clasicismo, y digo de ciertas
comparaciones la que agota de las desonras
del P. gangara granadas, y otras q. predicen
mucho que parecen hechas en molde -

Ha tenido un mal rato con la carta del
Sr. Fontaine - Es preciso contestar, y q.
contestar? - Le diré q. puesto q. hay mu-
cho traducido y que él ni aun idea tiene
de que se trate, esa se debe hacer desma-
ya en su empresa, pues si la intradu-
cibles que son y esas pocas son del gusto
francés mis escritas. ^{siendo en} pues solo merita
la esquisitez de las costumbres y carácter
español, no pueden tener interés, sino
p. quien conoce y usa nuestra oración.
Cuanto agradezco á V. las preciosas oracio-
nes que van á tomar á toda prisa el
camino del Puerto - De aquí a poco ira
Tomás á Londres y se hallará feliz de
recibir vuestra comisión q. V. le encargó
pues valdria la mas pronta q. pueda
señor estaba aquí la tarde antes

de irse. Le diré que mentalmente besa
en mi nombre la hermosa mano de esa
Infanta feliz, que goza tan tranquila de las
privilegios de su rango, mientras las de-
mas Princesas, reales en toda Europa son
presa de tantas agitaciones, puras, y ne-
menes! - Al lado de su espesa esgrasa, segun-
da angel de su guarda, de sus hermosísimas
hijas, rodeada de personas que las aman
con respeto y carino, y en medio de un
pueblo que las admira y bendice, ven
los eventos terribles, como desde su pa-
lacio ven arrastrarse y rebentarse las
infelices alas de la mas sin hogar in-
feria, tranquila y florida albergue
que solo tiene comunicacion con el templo
en el que van a dar gracias a la Virgen
de las Mercedes grandes que les hace! -
Dios de las conserjas y amonestaciones! - Esto, en di-
da, y en todos los del año, desde a nuestra au-
gusta y amada Infanta. -

Aun así no me ha contestado Fernando; pero
ya había leído el artículo de Sidart, q. está
en la reimpression q. envió á V. ya modificada
pues en la primera decía q. b. como las pa-
las andaluces poria muchas palabras para
pocas ideas - esto volvió á Fernando, pues es
lo cierto que es mas bien conocida q. hablador
pero van erradas las que le atribuyen mas
anacronismo del que tienen todas las partes
y puede tener agrid, q. ha hecho versos pro-
fectos en su confesion, nobles, debidas, per-

si no de muy pocos.

En Puerto Real hay chismes q. llegan a escanda-
los - Las niñas de garces no tienen educacion
social alguna - mucha orgulla por su linaje, y
son malos medios p. saber conducirse, Matilde
tiene a un buen caracter, el mundo q. como ma-
gen del Cagel y luego como Dama de nobre ha
adquirido y se ha comportado bien. - Robstante
les escribo a Pancha Castro y Matilde: q. bueno es
tener un viscontito en el alcego sin mas
busca a la calle sino una, y ese muy alto? -
el Sr. Capata me dijo q. tenia q. venir a leerme
una composiciona suya - me alegre por lo
decia q. ya tenga tan buenas noticias de ella
Esa retraccion la traiga la Andaluza en un
tomo q. no se sabia si era de buena o de mala
de q. fuese legitima o sincera, - Li. V. no ne-
cesita esa carta sobre Gavillas, me alegro
q. V. me la diese q. la lean otras personas.

No quiera hablar del capitán de la bande
noire. - Las barbas estan muy picadas una V.
por haber declarada a esa Atala de su buena é
inofensiva carta - No tube mas remedio que
escribir sobre el Exito!!! - estaba muy picada
Terra y Angela por véache y decia q. toda el
mundo estaba q. veron, siendo [telas] su
cuñada no habia escrito nada y... je m'immolai
ayen al salir de misa hablé con Terra y me
dio tan excelentes noticias de la salud de toda
esa querida Real familia q. para mi hemon
de culas de nada por todo el día -
Tay presada; pero como cuento a V. muchas cosas
creo q. me lo perdonará - ademas tengo la
sala indulgencia de V. q. cubra todas las
señas manta de avinua - a Paris miles
de casinos de la mejor assign del mejor de las ma-

3 de octubre 66 -

trémicas q. veron

Estoy completamente mareada - Una V. q.
es para mi una necesidad el volverme a
un convento. - Ayer mientras estaba en las
escuelas, estubieron aqui unos S.^{tes} y franceses
y otros mejicanos - Por suerte no me hallaron;
pero por desgracia, Mr. Abel Quinton abogado
de Orleans, volvió con su S.^a a la tarde. Venia
a decirme que habia traducido el venon a un
buenos y queria autorizacion p. imprimirlo!!! -
Lo agradaba que hubo, es que me dijo q. el Sr.
Arzobispo lo habia leído y gustado mucho y que
habia dicho que no se guardia las reglas mas pero
y escrito en mejor sentido y q. habia en copias
siete las traducciones. Voy a dar a ese S.^o la ges-
tacion de la restauracion de la sigilla del Palme
q. tenga un ejemplar admirablemente enca-
donado q. se signa con la V. S. I. D. P. R. para
q. se lo lleve en muestra de mi gratitud a S. S.
A la noche vino el Mexicano de pura raza q.
paraba. - Descus! que cosas me ha contado! - Se ha-
ora Sebastian Legura es de Londres q. fundacion
sus antepasados y redactor de un periodico
prograsab catolico. Los revoluciones han
asesinado a las hermanas suyas - cubre es-
tremee aín hablar de aquellas canibales -
Pero como, lo dije en el transcurso de la
conversacion no llamaban S.^{os} - por sus le-

gítimos soberanos la Infanta de España y su
augusta Esposa el Príncipe más digno por
todas partes entre todas las de Europa. Le
llevar una corona sobre todos en un país Es-
pañol siendo España de segunda patria? -
Ay! exclamó - este era el deseo de todas las
buenas! - pero por desgracia no se podía dar
tener actividad alguna sin la ayuda de fuerzas
extrangeras, y esas solo el grande usurpador
podía darlas! - ese hombre q. cual un bando-
tero se ha puesto en el camino con una pis-
tola en la mano, q. es la fuerza de su ejercito
cerchando a cada cual la vía q. ha de seguir? -
La situación de aquel infeliz país es horrible
porque quien sostiene a esas canibales sus
otras mas padecidas q. con las Norteamerica-
nas tan malas y desecadas como la tan tan
mejores formas de progenituras las Inglesas.
Me dijo q. habia puesto mis escritos en los
folletines de su periódico y añadió lo q. fue
para mí una sorpresa agradable, q. lo q. gustaba
alli sobretodo a las hambres, era el lenguaje
q. era el mismo mismo q. en Mexico se
hablaba, esto es el puro antiguo sin las
galicismos y giros extrangeros q. se habian
introducido aqui no solo en los escritos
sino en el lenguaje - Si hubiese tenido
un tomo de las articulas religiosas se lo ha-

biese dado, pero no tenia ninguno. Se le
diligencia y sabiduría q. no está en mi elección
Me dijo q. el Sr. Maximiliano, estaba reuniendo
curiosidades y apuntes sobre H. Cortés, y esta
vez a pagas de la q. le conté de Castilleja
un objeto, lo q. para mí tenía algo en este
genera su ensiñae á aquel Museo metido
entre flores, reunido por buenas manos. -
Aunq. tenga muchísimo q. hacer no quier
dejar de escribir á S. estas cosas, cuando de-
ciba de muy grata - No he contestado aun
a Richard porq. Fernando no me ha contestado
a mí!!! - ni yo he contestado a M. Fontaine
de París mañana. - Cuanto celebra q. mi
buena suerte y demás hayan tenido, aunq.
por tan corto tiempo el gusto de ver á S. La
amistad con la q. S. me honra, me place, y
hace feliz, me induce á tener con S. una tan
completa confianza, que le remita una carta
q. he recibido de Juan, y es, a mí me ad-
mirable - Es á no dudarlo una carta pre-
viligiada - libre de toda ambición, despre-
ciando con especial (con el derecho q. para
ello le da su virtud católica Cristiana)
sus hambres q. no figuran y la escala ing.
sive, no tiene esa indulgencia, q. se le ve
vé, y que toda la suaviza y quita antaño
algo esa dura rigidez inglesa - Nunca será
nada - pero con toda proporción de no ser nada
y aun no será apreciada en toda su valer

y la fiesta tan genuinamente española, q^{ue}
no puede resistir al deseo que la conozcase el
mas gran obispo del mundo, como V. condecora
la llama -

Se hacen dulces en un tencil? - muy dulces seran
puesq^{ue} seran p^{or} p^{er}der la rectitud - por consiguiente
muy arranzas q^{ue} quien tendrá q^{ue} sentir la ac-
cuse! - así, tenga toda el mal corazón de
semeja! - así, tenga toda el mal corazón de

Desear á la helal dulciana q^{ue} se le quemen -
Dice V. que me quide en el alcazar (si me lojan reales
tiempo qui consent) Si le dijese á V. las cosas que me
pasan!! entre otras ha estado aqui un caballero
aleman q^{ue} esta en Candura á pedirme de ser ma-
drina de su boda con una gata q^{ue} no conozco
cosa que no se puede regar y que me va a costar
un regalo!! - buen compromiso! -

Después de pensarlo bien - enviaré á V. la Re-
ceta de vuelta pues si la presta se van á eter-
nizar para devolvela - y solo Fernandez
la lleva -

acabo como empecé por dar á V. q^{ue} se ha
enquistado y ha logrado q^{ue} sea mi humilde
nombre conocida en Francia las gracias por
todas sus favores siendo el mayor y el mas
querido la amistad tanque buena á su
mejor amiga

Fernandez

8. 7bre 66 -

Señor y amigo. -

Toda vez vous vous êtes emparé de todas sus
dotes, talentos, gracia, buen gusto y buen juicio y
sobretodo benevolencia - Impresé por dar á V. gra-
cias por el suave, fino, y mas que benevolente, parcial
parrapo que me concierne. Dice Lamennais: l'esprit ne
vient toujours sur ce que le cœur aime, y V. me lo
prueba pues solo á la amistad de bo tan satisfac-
toria y tan buena distingue. No he enredado toda-
via á ^{el} Fernandez la Revista porque aun no me he que-
rido separar de ella. Lo que he hecho es copiar á
Fernanda la q^{ue} V. dice de ella pocas, y enviársela
copiada con tra plus belle épitome, el precioso
mo parrapo q^{ue} trata de ella, para que se lo dé
á la hermosa y amable fortuio. Ojalá la con-
venga que está mejor y mas apreciada en nues-
tro pequesísimo círculo literario q^{ue} en el de
pallas que se ha formado - Remito á V. el par-
rapo de mi carta á Vidart sobre el asunto
asunto; no era facil tocar á la de la existencia -
cia por quien tiene ideas opuestas á ella y no
pertenece á ella; por lo cual me he valido del

cuanto en que sirve para hacerla casa suya;
Espero, pero sin dejar de tener un poco de recelo,
de que no se aprenda. - Con cuanto placer veo á V.
revenir siempre á nuestra inolvidable Cabanilles!
Está bastante bien hecho bien en manuscrito; cada día
mas depaycé en esta horrible época, vehementemente so-
mo en haberlo sufrido mucho. - Take V. lo q' yo quisie-
ra? quitar un poco a ese Law ó Laos y añadir un
poco a Mos de Olan. - Si bien humanística hay mucha
profundidad e intención en esa obra, intención q' no
es dada á todos comprender, y así lo, se despecta
abierta al público, á veces, por un título privado.
pero repetida la q' he escrito, esa obra apesce
de lo que se debe q' hacerse populaire como V. dice
muy bien, es la obra de un gran pensador y gran poeta.
Juan supraspiral es á su lado el Histor Ueiga Ho-
pañal! - es natural, pero el niño de heresia sabe-
lo y cree que lo ignora. Me dice V. q' soy severa con él
no lo niega - y eso nace cabalmente de mi pasión
por los niños. - Ya q' á V. ha hecho gracia mi dicta-
do, envío á V. otro q' se reimprimió en... Manila
Del Puerto me escriben con tantas contas

procurtos aplicados al tiempo q' V. estuvo allí q'
tanto la madre como la hija olvidaron completa-
mente la regla q' prohibe la repetición de las mis-
mas palabras. - ^{q' es} a Juan Mos q' severs, maldeciente;
pero es porque V. no oye las conversaciones generales, q' son
eso mismo (mais l'esprit) La indignación de las
personas honradas y la envidia de las malas se han
unido para gastar un mismo lenguaje. Desde q' vemos
los partidos alzar á las primeras puestas á las personas
mas indignas de ocuparlas. Verdad es, q' es tal el
desprestigio, que á veces es juzgado alguno con in-
justicia por el solo hecho de ocuparlas. -

Nó á mi mayor enemigo desasía yo hay día
ir a Mexico - ya lo creví! y no hay sino como V. dice
dejando á si mismo correr á ser presa del salvaje
monstruo yankee ya que no ha sabido evitarlo.

Ha he leído ^{de} Alfonso de Selgas y la lee con mucha
gusto. Ya V. me ha procurado una muestra mas de la
benvolencia de V. A. B. al Infante con la promesa de
un ejemplar de la lucerna de la Virgen del V. alme -
pero toda ^{historia} esta es tan linda, la restauración
de la capilla tan interesante, todas las versos